

Saturday 13 September 2008 / Samedi 13 septembre 2008

Session 7. Chair / Président : Giovanni Agresti (Università di Teramo)

09h 00 **Liana Tronci** (University of Zurich)

Sur les expressions de sentiment en grec ancien. Étude sur un corpus littéraire

09h 30 **Evangelia Fista** (Aristotle University of Thessaloniki), **Tita Kyriacopoulou** (Aristotle University of Thessaloniki – IGM - Université Paris-Est), **Claude Martineau** (IGM - Université Paris-Est), **Rania Voskaki** (IGM - Université Paris-Est)

Les verbes préfixés en grec moderne : le préfixe σπ

10h 00 **Anthie Kyriakopoulou** (IGM - Université Paris-Est)

Méthodes de recensement de noms composés N (E + DET:G) N:G en grec moderne

10h 30 *Break / Pause*

Session 8. Chair / Président : Michele De Gioia (Università dell'Aquila)

11h 00 **So-Yun Kim** (IGM - Université Paris-Est), **Jee-Sun Nam** (DICORA - Hankuk University of Foreign Studies)

Pour une classification syntaxique des constructions verbales en coréen

11h 30 **Tom Brzyk, Kristin Davidse** (Katholieke Universiteit Leuven)

The Emphasizing Uses of Sheer and Mere: a Case for Distinguishing Contextual from Reinforcing Emphasizers

12h 00 **Claudia Lacavalla** (Università di Bari)

Variante et équivalences des proverbes italiens et français : les classes Quando / Quand

13h 00 *Lunch / Déjeuner*

End of the Conference / Fin du colloque

Organizing committee / Comité d'organisation

Michele De Gioia (Università dell'Aquila)
Matthieu Constant (IGM - Université Paris-Est)
Takuya Nakamura (IGM - Université Paris-Est)
Sara Vecchiato (Università di Udine)

Scientific Committee / Comité scientifique

Éric Villemonte de la Clergerie (Institut National de Recherche en Informatique et en Automatique)
Mirella Conenna (Università di Bari)
André Dugas (Université du Québec à Montréal)
Annibale Elia (Università di Salerno)
Patrice Enjalbert (CNRS – Université de Caen)
Christiane Fellbaum (Princeton University)
Jacqueline Giry-Schneider (CNRS – IGM - Université Paris-Est)
Franz Guenther (Ludwig-Maximilians-Universität München)
Ulrich Heid (Universität Stuttgart)
Cvetana Krstev (University of Belgrade)
Tita Kyriacopoulou (Univ. Thessaloniki – CNRS – IGM - Univ. Paris-Est)
Jacques Labelle (Université du Québec à Montréal)
Nunzio La Fauci (University of Zurich)
Béatrice Lamiroy (Katholieke Universiteit Leuven)
Éric Laporte (CNRS – IGM - Université Paris-Est)
Christian Leclère (CNRS – IGM - Université Paris-Est)
Peter Machonis (Florida International University)
Denis Maurel (Université François-Rabelais Tours)
Ignazio Mauro Mirto (Università di Palermo)
Christian Molinier (Université de Toulouse-Le Mirail)
Thierry Poibeau (CNRS – Université Paris 13)
Elisabete Ranchhod (Lisbon University)
Antoinette Renouf (Birmingham City University)
Milena Slavcheva (Bulgarian Academy of Sciences)
Carlos Subirats (ICSI Berkeley – University of Barcelona)
Zygmunt Vetulani (Adam Mickiewicz University)

With the support of / Avec le soutien de

Centro Linguistico dell'Università degli Studi dell'Aquila
Dipartimento di Culture Comparete dell'Università degli Studi dell'Aquila
Regione Abruzzo
Unicredit Banca di Roma
Carispaq
Institut Gaspard-Monge du CNRS
Conseil scientifique de l'Université Paris-Est Marne-la-Vallée

With the sponsorship of / Avec le parrainage de

Università degli Studi dell'Aquila
Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi dell'Aquila
Dipartimento di Culture Comparete dell'Università degli Studi dell'Aquila
Comune di L'Aquila
Provincia dell'Aquila
Regione Abruzzo
Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese
Associazione Italiana Centri Linguistici Universitari

Università degli Studi dell'Aquila
Centro Linguistico

IGM - Université Paris-Est

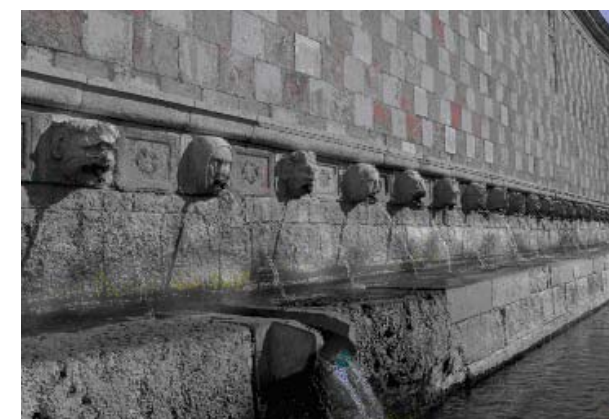


**27th International Conference
27e Colloque International**

**Lexis & Grammar
Lexique & Grammaire**

10-13 September 2008 / 10-13 septembre 2008

Aula Magna Palazzo Camponeschi
Piazza Santa Margherita, 2
L'Aquila (Italia)



*Thematic session / Session thématique
Markers of intensity / Marques d'intensité*

Tuesday 9 September 2008, 8 pm / Mardi 9 septembre 2008, 20h 00

Welcome cocktail / Cocktail de bienvenue

Wednesday 10 September 2008 / Mercredi 10 septembre 2008

Opening Session / Session d'ouverture

09h 15 *Welcome to the participants / Accueil des participants*

10h 00 *Welcome words in the presence of / Mot d'accueil en présence de*

Ferdinando di Orio *Chancellor / Président* Università dell'Aquila

Giannino Di Tommaso *Dean / Doyen* Facoltà di Lettere e Filosofia

Franca Ela Consolino *Head / Directrice* Dipartimento di Culture Comparate

Michele De Gioia *Head / Directeur* Centro Linguistico

Éric Laporte *Leader / Responsable* Équipe d'informatique linguistique IGM - Université Paris-Est

11h 00 *Break / Pause*

Session 1. *Chair / Président :* **Anna Maria Thornton** (Università dell'Aquila)

11h 30 **Antoinette Renouf, Jayeeta Banerjee** (Birmingham City University)
Lexical Repulsion and its Applications

12h 00 **Kozué Ogata** (Aoyama Gakuin University)
Grammaticalisation et sélection lexicale : le cas de permettre

13h 00 *Lunch / Déjeuner*

Session 2. *Chair / Président :* **Anna Ferrari** (Università dell'Aquila)

15h 00 **Christian Molinier** (Université de Toulouse II-Le Mirail – CNRS)
Sur la nature et la structure des consécutives intégrées

15h 30 **Hareo Takada** (Niigata University)
Quelques regards sur le mot composé japonais en « substantif + verbe » comparé à son équivalent français en « verbe + substantif »

16h 00 **Benoît Sagot** (INRIA – Université Paris VII), **Karën Fort** (INRIA), **Fabienne Venant** (INRIA)
Extension et couplage de ressources syntaxiques et sémantiques sur les adverbes

16h 30 *Break / Pause*

Session 3. *Chair / Président :* **Éric Laporte** (IGM - Université Paris-Est)

17h 00 **Matthieu Constant, Elsa Tolone** (IGM - Université Paris-Est)
A Generic Tool to Generate a Lexicon for NLP from Lexicon-Grammar Tables

17h 30 **Laurence Danlos, Benoît Sagot** (INRIA – Université Paris VII)
Constructions pronominales dans Dicovalence et le lexique-grammaire – Intégration dans le Lefff

18h 00 **Sébastien Paumier, Dana-Marina Dumitriu** (IGM - Université Paris-Est)
Editable Text Alignments and Powerful Linguistic Queries

Thursday 11 September 2008 / Jeudi 11 septembre 2008

Session thématique 1. *Chair / Président :* **Béatrice Lamiroy** (Katholieke Universiteit Leuven)

09h 00 **Silvia Cacchiani** (Università di Modena e Reggio-Emilia)
Intensification in English [N+A]_A and [A+A]_A Compounds

09h 30 **Stavroula Voyatzis** (IGM - Université Paris-Est)
Un exemple d'adverbes quantificateurs en grec moderne : de l'affectif à l'intensif

10h 00 **Mingya Liu, Jan-Philipp Söhn** (University of Tübingen)
Positive Intensifying Adverbials in German

10h 30 *Break / Pause*

Session thématique 2. *Chair / Président :* **Annibale Elia** (Università di Salerno)

11h 00 **Mireille Piot** (LaTTiCe - Université Grenoble III)
Analogies entre marqueurs de degré comparatif et exclamatif : ce et lo du français et de l'espagnol

11h 30 **Nicholas Asher** (CNRS – Université Toulouse III), **Farah Benamara** (CNRS – Université Toulouse III), **Yvette Yannick Mathieu** (Université Paris VII)
Appraisal of Opinion Expressions in Discourse

13h 00 *Excursion and lunch in the afternoon*
Excursion et déjeuner dans l'après-midi

Friday 12 September 2008 / Vendredi 12 septembre 2008

Session 4. *Chair / Président :* **Mirella Conenna** (Università di Bari)

09h 00 **Lise Lorentzen** (Norwegian University of Science and Technology)
À la recherche des faux amis

09h 30 **Anne Dister, Liesbeth Degand, Anne Catherine Simon** (Université catholique de Louvain)
Approches syntaxiques en français parlé : vers la structuration en unités minimales du discours

10h 00 **Takuya Nakamura** (IGM - Université Paris-Est)
Sur la réalisation des arguments : expliquer

10h 30 *Break / Pause*

Poster session / Session posters

11h 00 – 12h 30

Annalisa Baicchi (Università di Pavia)
Quantitative Valency Addition within the Lexical-Constructional Model

Yanka Bezinska (LIDILEM - Université Grenoble III)
Le prédicat complexe faire + Vinf dans une perspective diachronique et acquisitionnelle

Catherine Camugli Gallardo (Université Paris X)
Les mécanismes d'intensification à l'œuvre dans les expressions figées à coordination interne. En dire des vertes et des pas mûres

Michaela Geierhos (Ludwig-Maximilians-Universität München), **Olivier Blanc** (CENTAL - Université catholique de Louvain), **Sandra Bsiri** (Ludwig-Maximilians-Universität München)
iBeCOOL – Extraction d'informations biographiques dans les textes financiers

Peter Machonis (Florida International University)
Compositional Phrasal Verbs: Direction, Aspect, Intensity

Elena Melnikova (Astrakhan State University – LIDILEM - Université Grenoble III)
Les paramètres de l'aspectualité dans les constructions verbo-nominales de sentiments en français et en russe

Duško Vitas (University of Belgrade), **Svetla Koeva** (Bulgarian Academy of Sciences), **Cvetana Krstev** (University of Belgrade), **Ivan Obradović** (University of Belgrade)
Tour du monde through the dictionaries

13h 00 *Lunch / Déjeuner*

Session 5. *Chair / Président :* **Peter Machonis** (Florida International University)

15h 00 **Cristiana Ciocanea** (IGM - Université Paris-Est)
Constructions converses du français et du roumain

15h 30 **Milena Slavcheva** (Bulgarian Academy of Sciences)
Verb Predicates: Concepts, Model Elements and Lexicon Structures

16h 00 **Ignazio Mauro Mirto** (Università di Palermo)
Interrogatives et pseudo-clivées : un parallèle

16h 30 *Break / Pause*

Session 6. *Chair / Président :* **Harald Ulland** (University of Bergen)

17h 00 **Jan Radimský** (University of South Bohemia)
À propos des paramètres de la prédiction nominale à support en tchègue

17h 30 **Kim Gerdes, Pollet Samvelian** (ILPGA - Université Paris III)
A Statistical Approach to Persian Light Verb Constructions

18h 00 **Lidia Varga** (IGM - Université Paris-Est)
Nouvelle analyse et typologie des prédicats de mouvement du hongrois